

Efiada Nyamesem: Ayewohomum Bosome da a eto so 8, wo afe 2014
(Summary of Friday sermon – 8st August, 2014 – Ashanti Twi Translation)

MPAEBÓ HO TUMI DE MA MMOA SORONKO

‘Anaase, Hwan na Obua onipa ahohiahiani wo bere a osufre No, na Oyi bone no firi ne so, na Oye mo adeadifoo wo asaase no mu? Ana Onyame bi ka Allah ho? kakraabi ne dees modwene ho na mokaeε.

Bɔhye Mesia (ANN) no ma ne jamaat no afutuo ntoaotoaso mu se yebema yeadwene akɔ mpaeboso yie efirise jamaat no nkɔsoo eñe se wobetwe wo ho afiri bonsam fa atanfo no ho no εnam mpaebó mu! ɔkyerɛkyereε mu pefee se yen akodeε a yebetumi de adi atanfo no so nkunim eñe mpaebó, mfasoo sen na εwɔse yede ma mpaebó na sen na εwɔse yema yen adwene εkɔ so; ampara se, mfasoo eñe agyinasoo ben paa na yede ma mpaebó, obiara betumi asusu wei ho wo aberε a wore dwendwene wo asetenamu.

Enkyereε biara na onua bi ede wɔn daεε bi too Huzur anim a emu no Huzur ere ka kyerε wɔn se Ramadan atwa mu ntentem aberε Huzur yεε adwene se ɔbetwe jamaat no adwene akɔ mpaebó so yie paa, asemhia baako a εwɔ mu ne se, yen adwene de ma asoreye no ere nka hɔ te se Ramadan nna no mu, εwɔ mu se jamaat no hia mpaebó yie paa, mpo ansaana wɔde saa daεε yi too Huzur anim no, na yatwe Huzur adwene agyina so wo honhom mu se ɔbetwe jamaat no adwene agyina asoreye so na wei mu pegyaeε aberε a wɔde daεε yi too ne anim no, wei ne Nyankopon akwan; εwɔ mu se ɔtwe akoma no kɔ biribi so, Ḍsan nso twe agyidifoo akronkron no akoma gyina biribi so wo agyidifoo akronkron mu, nokore mu ne se, mpaebó no mu tumi wo Ramadan akyi no εnye pe koraa!

Nsem a ere kɔ so wo wiase yi mu εnnε mmere yi mu no ani ye nyan paa; Muslimfoo ewiase mu asetena, ne titirew atirimoo den ntohyesoo a Israelfoo de ma Palestinfoo, yesre Nyankopon se Ode saa ateetee yi bækɔ awieε! Na yehunu mprenpensoo a Muslimfoo ekum Muslimfoo eñe inyimu a εnnε koraa firi saa nkurooo yi a woKa Kalima (musilfoo nsemka a wɔde kyerε gyidie) hɔ ne se wo Nyankopon eñe Ne Komhyenino din mu, na wɔre teetee Ahmadiyafoo, na εnam wɔn adwene bone a εhye wɔn tiri mu nti wɔnom pe agyinasoo bi de toa wɔn ateetee no so, wɔpe se wɔteetee Ahmadiyyafoo wo gyinabere biara mu, wo akwanya biara mu.

Mullahfoo no adaadaa wɔn no, wei abεye wɔn a wɔnye Ahmadiyyafoo bebree akwan wo Pakistan, wo ma nkwaadaa no nnuru bone, wɔsεe wɔn adwene, wɔnnim hwee fa gyidie eñe dees ɔye wɔn atanfo ho nanso wɔn εka se Ahmadiyyafoo nnye agyidifoo na akwanya da hɔ se wobekum wɔn. Asuukufoo nkwardaa mmu Ahmadiyya ɔkyerɛkyereε εnam wɔn gyidie nti, asem dib ea no re kɔ so se wɔbyεyi Ahmadiyya ɔkyerɛkyereε afiri sukuu mu na nkwardaa nso ɛpo se wobekyere wɔn adeε, εmkyere biara wo kuro ketewa bi mu wo Pakistan man mu no sukuuni bi eñe ne awofoo etuu pasa de tiaa Ahmadiyyani ɔkyerɛkyereε bi de pamoo no wo ne gyidie nti. Sukuu no panin ana mpo se ɔbadwenba bi de too wɔn anim se na mpo Ḍkomhyeni no eyi animdeefoo a na woWo εfiase εnam øko nti no firi hɔ wo ngyinasoo se wɔde wɔn nimdeε no bækeryere Muslimfoo ewomu se wɔbaa ako de tia Muslimfoo a na mpo woWo adwene se wobekum Muslimfoo no. Basabasayfoo a woWo saa kuro ketewa yi mu yii ano se ebia Komhyeni no kaa saa de kyereε abosomsomfoo no nanso wɔnom ante aseε efirise na ‘Qadianfoo’ no εkyεn abosomsomfoo no, wɔde ka ho no, wobema ‘Qadianfoo no kwan’ εwɔ mu se akwanya da hɔ se wobε kum wɔnom.

Ateetee no eto ntwa wō insiee baako bi akyi, mmom, ekō so, aberē a wōn a wōtē bēn Ahmadiyyafōō a wōwō Gujurawala a na wōtae ne wōn edi nkitaho no hunuu se wōn fie aseē no, wōde wōn ho kaa edōm no ho, se papayoō eṭe ba fēm koraa a, birbiara nni hō a yebetumi aka gyesē ‘Inna Liilah’ nkooaa na yebetumi aka! Wō saa nsēmsēm yi mu no, ewōsēyēdane yēn ho ma Nyankopōō de kyēn daa nyināa, enni se yema yēn asōreyē eso te, aberē a Muslimfōō kuo afoforō no de basabasayoō na eyi ateetee ano no, yēn kwan ne se yebetumi yēn ho de ama Nyankopōō wō yēn haw mu na ene se yebesō ano, Bōhyē Mēsia (ANN) no kaa wō ne anwonsem baako bi mu:

Se atanfo no boro wōn basabasayoō no so a

Yēde yēn ho hyē yēn Yōnkō no a asuma no mu!

Na wei ne dee yehia; dee ehia ne se yede gyinaberē bi bēhyē yēn mu a ebetumi ama ɔsoro aye biribi. Daeē no wō ka kyereē Huzur no kaa se na Huzur ere bētwe jamaat no adwene agyina asōreyō so, wore bisaa jamaat no nkabōmu asōreyō na ebēma jamaat no nkunidie na ama no atu mpon na ayi ɔsēē biara afir hō. Eyē yēn nyinara ɛpē se ateeteeno bēwie ntēm paa ara, eno ntim, ewōsē yēn mpaebō nyinara ekō de ma jamaat no na yasrē banbō afiri ɔbonsam no ho. Huzur ekaee ne daeē bi a atwa mu a ɔaka no dada no, wō emu no ɔnyaa no ntee se sēdeē ebeyē a nsēm no a ere kō so no bedane ntēm no, ewōsē jamaat no nyinara ɛde ahobraseē mu edane ba Nyankopōō nkyēn wō Ne pē mu na bō mpaee sēdeē ebeyē a jamaat no bēnya banbō afiri nsōhwē mu. Se yēde saa gyinaberē yi ɛhyē jamaat no mu a na yēn anadwo no yēde bō mpaee ma jamaat no, nsesaeē soronko betumi aba wō nna kakraa bi mu enam mpaee no a wōbō no anadwo kakraa bi nomu no. Ewom se, nsesaeē soronko no dee, esē se ɛba, eyē Nyankopōō bōhyē, nanso ɛbedi ne mmerē, asēm a ehia paa a wōde maa Bōhyē Mēsia (ANN) no wō daeē no mu no ne se, jamaat no nyinara de ahobraseē mu bedane wōn ho ama Nyankopōō na w'abō mpaee. Daeē no de atenka bi baa se saa daeē yi kō de ma titirew Pakistan Ahmadiyyafōō ene Ahmadiyyani biara a ɔwō ewiase yi so, se ɔwō ahonya o, se ahiano o, barima anaa ɔbaa, ateetee paa mu atirimūoden a ɛnnye koraa no re kō so wō Pakistan na Ahmadiyyafōō a wōwō wiaseno nso ewōsē wōma wōn adwene ekō wei so yie paa, efirise ewiase yi so afebō no egyna Ahmadiyyafōō nkunimdie so, eyē Ahmadiyya nkooaa na enam so na ebēma Muslim Umma (kuo) no anya Nyankopōō nhŷira, se eyē Palestinefōō ahoto anaase Muslimfōō faahodie de firi akandifōō atirimūodenfōō nsa mu, eyē Ahmadiyyafōō nkooaa mpaebō na ebetumi ama saa nkunimdie yi aba, seesei no, eyē Ahmadiyyafōō na wōnam ateeteemu paa yie na wei nti na yēn mpaebō no bēye mudhtir (ɔhohiahiani- sēdeē Kurān kyēfa a ɔwō soro no aka no) na enye se ebeyē faahodie no farebae keke na mmom ebeyē agyinasodeē a yēde beyi atetee ene basabasayoō afiri adasa mma mu.

Bōhyē Mēsia (ANN) no kaa se mpaebō nsunsuansō paa no ɛda adi wō nsōhwē mu na nokorē ne se yehunu yēn Nyankopōō no wō mpaebō mu!

Hwan na ɔnam ateetee mu paa de kyēn Ahmadiyyafōō wō Muslimfōō nkuro kakraa bi mu? Nipa dodoō no ahoteē wō saa kuro (Pakistan) mu no aye sēdeē na Hazrat Khalifatul Masih III etae eka no se, anibue a ɔwō fēm, Kurān kyēfa no kyere se Nyankopōō etie wōn a wōwō ahokyere mu no mpaebō, bere a wōyē mudhtir! Mudhtir ekyere onipa bi a ɔwō ahokyere paa mu wō akwaniasa nyināa mu na ɔnhwehwē ewiase yi so mmoa biara mma no ho na mmom ɔhwehwē Nyankopōō nkyēn mmoa de ye ne mmuaee. Mudhtir enkyere obi a ɔwō nsōhwē paa mu na ɔnnhunu ne ho ano, mmom mudhtir ehunu kanea ɛhan na ɔtu mmirika bēn kanea no na enkyere obi a ɔnenam basabasa bere a egya atwa ne ho ahyia, saa kwan wei so no, ɔbētumi ato egya no mu. Nyankopōō aka se ɔno ne enwunu a ɔkata muztir so na ɔgye no firi egya no ho, ewōsē yedane yēn ho ma Awurade wō adwene so se ɔbeyi yēn afiri yēn haw mu, nipa biara a ɔye te se mudhtir no a ɔnhwehwē dwane kōbea nnfiri babiara

gyesə Nyankopon nkyen na ɔnfa nyame biara gyesə Nyankopon se agyenkwa firi ɔhaw biara mu no ye mudhtir a ɔdi mu na ne mpaebɔ ede nwanwasem ɛba, wɔ saa gyinabere no mu no, Nyankopon edwane ba mudhtir no nkyen na ɔyi no firi ne haw mu, Eha no, wɔ kyefə a ɛwɔ soro no mu no, Nyankopon aka se nyɛ se Obeyi ogiyidini no afiri ne haw nkoaa mu o na mmom ɔhye wɔn bɔ se Obeye wɔn ‘adeadifoo wɔ asaase no mu’, Nyankopon ema akandifoo atirimuodenfoo no kɔ ɔssee mu na ɔma wɔn a wɔayɛ se mmereyɔfoo no ɛhye wɔn anan mu, ene se ɔyi ekuo no ne onipa no haw efiri ho!

Kuran Kronkron no aka se berɛ a na akɔmhyɛfoo no nkurofoo no enni nokore no, Nyankopon eseee wɔnom na ɔmaa mmereyɔfoo no ɛhyeɛ wɔn anan mu, saa mmra yi edi mu wɔ nne mmere yi mu mpo, Nyankopon esee wɔn a wɔnni nokore no berɛ a wɔn a wɔre bɛ no bɔɔ mpaes no wɔ mudhtir kwan so na ɔteaa kaa se: ‘.....berɛ ben na Allah mmoa no bɛba?...’ (2:125) yesre Nyankopon se Obema wɔn a wɔre teetee afoforɔ no adwene wɔ wɔn tumi adwenkyerɛmu no, annye saa a saa tumi ne wɔn dodoɔ no ara ɛre bɛma wɔnom akɔ ɔssee mu. Nyankopon aka se wɔnom a wɔn nfa kwan tenee no so no efiri se wɔnom tumi ne wɔnom dodoɔ wɔ awiee bɔne. se nkurofoo ka Kalima no na wɔnom fa Kɔmhyeni Kronkron no din na nanso wɔnom ka biribi foforɔ a, Kalima no ne Kɔmhyeni Kronkron no nsɔ saa nkurofoo no ani. Nyankopon aka se nee a ade no wɔ noo no benya awiee bɔne. Obi biara a ɔbekɔ atia Nyankopon m, era no benya awiee bɔne anaa ɛnwie no yie. Se dee ɛteɛ biara no, se ntɛm ara yɛbe twe ye ho afiri ɔssee no ho a ɛgyina yen so se yɛbe fa muztir nhyehye no so na ye bisa Nyankopon mmoa na afei yenhwe se dee a Obɛba abe boa yen! Ebɛhia se yɛmu biara bɛ ye saa nhyehyeɛ wei anaa bɛdwene saa nhyehyeɛ wei ho.

Anohoba Mɛsia (ANN) no kaa se: ‘mo ahunu, Otumfo Nyankopon no de Neho. ɔnntie gyesə mpaes no aye bebree na atoa so na ede awerɛ hoo. Sɛn nay ere ne ne ba yare a neyew tee anaa obi a w’ahyia asemnie a emu ye den. Gyesə wo de akoma ne awerɛ hoo bɔ mpaes. Mpaes tie gyina w’awerɛ hoo so.’

Anohoba Mɛsia (ANN) no kaa se se wo mpaes begy ato mu no ɛgyina se dee a wobɛ ye no dodoɔ na atoatoa so. ɔwɔ se ɛda hɔ pefee se wo be susu se Ramadhan mpaes no sombo. Ehiasɛ ye bɔ toatoa so. Mpo se yɛbe nya nkuni a, se ye benya Nyankopon nhyira no, ɔwɔ se yekɔso ara bɔ mpaes. Ne tietia mu no, ogiyidini pa ne Nyankopon nkita ho so ɛnte, se ɔhaw ba a yen kae se Nyankopon wɔhɔ. Gyedini pa ɛnyɛ pɛse menko menya na ɔfa mpaes se esombo. ɔye saa nkitaho die wei na ɛkyere nsenkyene ne se ɔtie wo mpaes bere biara.

Anohoba Mqesia no kaa no mere bi se: ‘kae se, wodane w’akyi ama biribi foforɔ agya Nyankopon no te se wore haw woho afiri Nyankopon nkyen.’ ampa ara se, wei ye adee a ogiyidini ensusu hoo na ebi no etɔ da ɛnam merɛ yɔ nti yemmo mpaes na baako dane neho ma wiase nneɔma. Enti ye mu biara endwene se yɛma y’ani akɔ yen ara y’asɛm so na yehaw ho se yendwene se yɛbe bɔ mpaes ama wɔnom a wɔnom wɔ ahokyere mu efiri se wɔnom ka Jama’at no ho. Yen nkae se obi biara bɔ mpaes wɔ bere a ɔrehwehwɛ Nyakopon mɔborɔ, bɔnefakyɛ ne nneɔma foforɔ a ɔyi Jama’at no haw.

Hadith kyere se na nkurofoo miensa bi wɔhɔ a nsuo ne nframa too wɔnom. Wɔnom serɛɛ banbɔ firi Allah nkyen wɔ boban no mu, na nframa no ano ye den enti eyii ɛbotan no bi a ɛsii bodan no anon a ano siie. Mmɛre maa miensa no wuraa bodan no mu de bɔɔ wɔnom ho ban firi ɔhaw ketewa bi mu na wɔnom wie no ɔhaw kɛsɛe mu. Wɔnom entumi nfa wɔnom nsa ennyi botan no na saa na obiara enyumi enfiri abɔntene ennyi mma wɔnom. Wɔnom werɛ hoo yie na wɔn hye aseɛ dwenee se wɔnom bɛka bodan no mu awu anaa wɔnom bɛ sie wɔn ho ani mono so wɔ bodan no mu. Mmerateɛ no mu baa ko susuu se wɔnom nfa wɔn adepa bi a woayɛ wɔ wɔnom abrabɔ mu mmo mpaes, nneyɔeɛ a wɔnom yɔe wɔ Nyame ne din mu. Wɔnom mu baako kaa se, O God, na me pe m’abusua ni baa bi na na mepɛse me ne

no yε ade bɔne nanso w'ampene me bɔɔ ερɔ bi, sεe sika na akyire bi ɔpenε, na mere a mebe dii ne so no, ɔkaa se, 'O Nyame nipa, mesere wo se wɔ Nyame ne din mu, se mennyε saa bɔne yi.' Wei ne mmere a mefiri ne so. O Nyankopɔn, se ma yε wei wɔ woi Din mu a yi saa botan yi firi hɔ ma yεn. εnam saa mpaεε no enti nframa no piaa botan no kakra na na wɔnom entumi nfa mu, neε a ɔtɔso mienu no kaa se, O Nyankopɔn, me faa adwuma yε nii bi se ɔnnyε adwuma mma me na ɔwie yε no ɔgyaa ne sika hɔ kɔɔ yε a woangye, εnam saa enti me de ne sika no yεε hyεε adwuma mu yεnee nantwie, odwan, apɔnkye, tooma ne afudeε beberee. Na akyire bi na ɔbaε se ɔrebε gye ne sika na me ka kyereε no se ɔnhwε saa nneɔama no nyinaa yε ne dea, na ɔkaa se ɔree me menni ne ho few, na men so me kaa se ampa ara na neε a mede ne sika no ayε no no enti ɔnfa na ɔfaa ne nyinaa ara kɔɔ yε a woangya bi. O Nyame, se me yεε wei wɔ wo din mu a hunu yεn mɔbɔ na yi botan no firi kwan mu ma yεn, εnframa kεseε san bɔɔ yε na εpia botan no firi hɔ kakara nanso wɔnom ntumi εnfa mu. Na neε a ɔtɔ so miensa no dane de mpaεε kyereε Nyankopɔn: O Nyankopɔn, O Nyame Wonim se me wɔ abusua na yε didi firi milikye mu. Da koro me kɔɔ se mere kɔ pε milikye na mantumi amma fie ntεm na na m'awofɔɔ a wɔnom ne me te no ayin na na mema wɔnom milikye no bi anasa na m'ama m'emma bi ansaa na wɔnom ada. Mebaε no na m'awofɔɔ no ada na na mempe se menyane wɔnom na na m'emma no nso de εkɔm resu nanso m'amma wɔnom. Me gyinaa hɔ saa kɔpem se wɔnom sɔree na mede maa wɔnom na afei me maa m'amma ne me yere nso. O Nyame se me yεε wei wɔ wo din mu na εnni wiase mu nneɔma bata hoo. Hunu me mɔbɔ na yi saa botan yi firi hɔ ma yεn. εnframa no bieu bɔɔ yε na εyii ɔbotan no firi kwan no mu maa wɔnom firi mu kɔɔ kama. Saa meranteε yi ayε nneɔma soronko miensa; baako yεε pεpεε maa n'adwuma yεni, foforɔ no nso nyaa ahunu mɔbɔ maa n'awofɔɔ na miensa no nso gyaeε nkitaho die wɔ Nyanme ne din mu. Na wɔnom adwene ne se εbotan no bεyi na εyie. Saa na adeε wei wɔ adesua bebree, baako ne se nipa koro nneyεε pa yii nipa bebree haw. Wɔnom a wɔn bɔ mpaεε ma wɔn ho εwɔ se wɔnom nyna saa atenka no ma Jama'at no. Se wɔnom ara rebɔ wɔn ara mpaεε a se dee Huzoor atu yεn fo no wɔn kae Jama'at no mpuntuo nso na tebea εnsesa.

Yε bεtumi anya atenka ama mmeranteε na a na wɔnom hyε bodan no mu. Wɔnom hyereε wiase mu awere hyεmu biara na wɔnom de wɔnom nneyεε pa bɔɔ mpaεε a εwɔ Nyame ne din mu. Se yere te yε nneyεε ho no wɔ Nyame din mu no, yεnnfa ɔhaw a Jama'at no kɔ mu se yεn ara yεn haw na yεmmɔ mpaεε.

Anohoba Mεsia (ANN) no kaa se: 'εhia paa se yεmmɔ mpaεε betie na nsesaeε pa aba wɔ nemu. Se yεn tumui ngiae nneɔma bɔne na yεmmu Nyankopɔn mpenpensɔɔ a w'ahyε no, na wɔnom mpaεε enni nsunsuansɔɔ biara.

Se wo bεye tεsε afoforɔ, ɔtumfoɔ Nyankopɔn ennyε wo ne wɔnbom ntam. Se wo ara woannyε nsonsonoeε anto wonta mu a, Nyankopɔn nso εnyε nsonsonoeε εnto wo ne afoforɔ no ntam. Nipa pa ne neε a ɔdi Nyankopɔn mmera so yie. Obi a ɔyε ade foforɔ wɔ mu na ɔyε ade foforɔ wɔ abɔn ten yε nyaatwem, εdikan no te w'akoma ho, adeε a mesuro paa ne se yenni nkunim ennfiri seka ano y'akodeε ne mpaεε pε.

Nyankopɔn ennyε se dee εbε yε a yede nsa keraye foforɔ bεba yεmu sεdeε Anohoba Mεsia (ANN) no hwεhwε no na yε yε biri biara wɔ Nyankopɔn din mu na yεmmɔ mpaεε mma No se muztir! Yεmmɔ mpaεε mma Jama'at no mpuntuo na yε saa adwene no ara nyi Jama'at no nsɔhwε se yere yi yεn ara yεn nsɔhwε no! Yεmmɔ mpaεε se baako bεbɔ ne ban afiri atiafɔɔ ho! Se m'adikan aka no, gyesε yε dane yεho ma Nyankopɔn ennyε saa ara a yεnnyε y'adeso adehunu ntεm. Yεbaa Anohoba Mεsia (ANN) no Bai'at no mu no yεn nkammɔ mu mpaεε nso yi ɔbaako haw. Se obiara bɔ mpaεε ma yεnho yεnho a abɔfɔɔ nso bɔ mpaεε ma wɔnom. ɔbota yi firii bodan no ano wɔ bere a anisoade hunu no yε pεpεεpε. yaw a

Ahmadiyyafoo rekɔ mu ɛwɔ se εye yɛn ara yε yaw. Na yennfa saa atenka no mmo mpaεε. Wei no akodeε a yεwɔ a Anohoba Mesia (ANN) no atwe y'adwene akɔso no.

Yεnsan nkae wɔ yen ahunu mɔborɔ mu se yen mmo mpaεε entia atanfo no, na mmom, yεmmɔ mpaεε se: O Allah, yε pε yen nkunim die na yen nsɔhwε no bε pepa! Yεre bɔ mpaεε ama saa ahokyere mere no se etoɔ entwa, O God, yen susu adiyie mma atanfo na εnnyε wɔn sεsεε. Wode W'adom afa wo mere yɔ so na yε rekɔ ahokyere mu no yε hunu W'adom ne Wonhyira. Se kata atiafɔɔ no ho na wo bɔ wɔnom ho ban a, εbε yε yie ama yen ne wɔnom. Wɔnom wɔ a wɔn wɔ ha no εnkata Islam so.

Nyankopɔn adwene bεma saa mpaεε wei aye nokore. Sei na ɛwɔ se yεbɔ mpaεε na εnnyε se yεbε dwene bɔne ama wɔnom anaa yεbε bɔ mpaεε atia wɔnom. Nyankopɔn mma yen nnyε yen asɔreyε asodie!

Translated by:
1. Master Bashirudeen Mahmood Ahmad Sahib
(First year student, Jamiatul Mubashireen, Ghana)
2. Master Ismail Kweku Frimpong Sahib
(First year student, Jamiatul Mubashireen, Ghana)
3. Master Effah Wahab Musah Sahib
(First year student, Jamiatul Mubashireen, Ghana)

Downloaded from: www.jamiatulmubashireen.org

Contact: www.jamiatulmubashireen.org/contact-us